



Euroopan unionin
neuvosto

Bryssel, 10. maaliskuuta 2015
(OR. en)

13035/14
ADD 1

LIMITE

PESC 920
CSDP/PSDC 498
CIVCOM 167
CONUN 140
CSC 199

SÄÄDÖKSET JA MUUT VÄLINEET

Asia: Neuvotteluohjeet puitesopimuksen tekemiseksi Euroopan unionin ja Yhdistyneiden kansakuntien välisestä yhteistyöstä niiden kriisinhallintaoperaatioissa ('sopimus')

Neuvotteluohjeet
puitesopimuksen tekemiseksi
Euroopan unionin ja Yhdistyneiden kansakuntien välisestä yhteistyöstä
niiden kriisinhallintaoperaatioissa ('sopimus')

1. Sopimuksen tavoite:

Helpottaa ja vauhdittaa neuvotteluja ja sopimuksen tekemistä Euroopan unionin, jäljempänä 'EU', ja Yhdistyneiden kansakuntien, jäljempänä 'YK', toimivaltaisten viranomaisten välillä erityisjärjestelyistä kentällä seuraavissa asioissa:

- keskinäinen tuki sellaisilla operaatioalueilla, joilla YK:n operaatiot ja EU:n operaatiot ovat samaan aikaan toiminnassa;
- luovutus YK:lta EU:n operaatiolle;
- luovutus EU:lta YK:n operaatiolle.

EU:n osalta sopimus kattaa sekä sotilaalliset että siviilioperaatiot.

2. Sopimuksen sisältö:

- a. Keskinäisen tuen osalta sopimuksessa vahvistetaan yleiset edellytykset, jotka koskevat
- EU:n operaatioiden ja YK:n operaatioiden yhteisesti sovittua osallistumista henkilöstön ja omaisuuden turvaamiseen ja suojaamiseen,
 - yhteisesti sovittua logistiikkatukea (kuten kuljetukset, lääkintäala, vesihuolto jne.).

- b. Luovutuksen osalta sopimuksessa vahvistetaan yleiset edellytykset, jotka koskevat
- kaluston ja tarvikkeiden luovutusta,
 - infrastruktuurin luovutusta

EU:n operaatioille tai YK:n operaatioille.

- c. Sopimus voisi sisältää myös edellä mainituille keskinäisen tuen ja luovutuksen aloille yhteisiä määräyksiä muun muassa seuraavissa asioissa:

- vaatimukset;
- turvallisuusluokiteltujen tietojen vaihto;
- rahoitus;
- erioikeudet ja -vapaudet;
- riitojen ratkaiseminen.

3. Sopimuksen täytäntöönpano

Sopimus voitaisiin pannaan täytäntöön kutakin operaatiota varten laadituilla erityisjärjestelyillä kentällä. Erityisjärjestelyt kentällä allekirjoitetaan EU:n osalta operatiivisen johdon tai kenttäjohdon tasolla. Näissä erityisjärjestelyissä kentällä viitataan pysyviin määräyksiin, jotka sisältyvät sopimukseen.

4. Sopimukseen sisällytetään uudelleentarkastelulauseke.

5. Neuvostolle on myös säännöllisesti tiedotettava neuvottelujen edistymisestä asianomaisten asiantuntijatyöryhmien, kuten ulkosuhdeneuvoston työryhmän (RELEX), kuulemisilla, mukaan lukien merkittävistä kehitysvaiheista, kuten YK:n puitteissa tapahtuneiden neuvottelujen jälkeisistä päivityksistä.
